

Tous articles, nouvelles, communications, destinés à la publication dans "Le Progrès du Golfe" doivent être adressés et parvenir au plus tard le MERCREDI à la REDACTION.

Pour toutes demandes concernant les abonnements et les annonces, et pour les envois d'argent, on doit s'adresser à l'Administration.

ABONNEMENT : Un an (Canada)..... \$1.00 Un an (Etrangers)..... \$1.50

IMPRIMÉ PAR L'IMPRIMERIE GÉNÉRALE DE RIMOUSKI

# Le Progrès du Golfe

AIME DIEU ET VA TON CHEMIN!

Publie chaque semaine, le vendredi, les plus récentes nouvelles du district et des articles intéressants écrits par des collaborateurs sérieux et bien pensants.

Le "Progrès" est le journal qui a, dans la région du Golfe, la plus forte circulation, ce qui en fait l'un des plus puissants médiums de publicité.

ANNONCES :

La ligne (1ère insertion)... \$0.10 Insertions subséquentes..... 0.05 Mariage, Décès, Naissance..... 0.25

J. EUDORE COUTURE, Directeur

Propriétaires : LA C<sup>ie</sup> DU PROGRÈS DU GOLFE

SERAPHIN VACHON, Administrateur

## LE BON PARLER DANS LES COUVENTS

A l'occasion du Premier Congrès de la Langue Française au Canada, des travaux ont été faits et des vœux ont été émis dans le but d'amener au pays un parler plus correct du français, et tout le monde a convenu que c'est par l'école qu'on y arrivera et que c'est là par conséquent qu'il faut porter davantage ses efforts.

Par école ici, on a entendu l'école à tous ses degrés, depuis l'école primaire jusqu'au collège et à l'Université, et donc aussi le couvent où se forme la maîtresse de maison ou la maîtresse d'école de demain. Des travaux spéciaux se rapportaient même tout particulièrement au bon langage dans les couvents, et c'est de ces maisons que je m'occupe dans ce travail.

De tous ces travaux du congrès j'ai pris des notes auxquelles j'en ai ajoutées quelques-unes qui me sont personnelles. Certains ont cru que je serais utile à la cause en livrant le tout à la connaissance des intéressés, pour faire connaître le BUT que l'on doit poursuivre, les DIFFICULTÉS qu'on rencontre dans la pratique et les MOYENS qui paraissent les plus efficaces pour atteindre le but désiré.

### BUT.

Amener les élèves à parler le vrai parler français, épuré des anglicismes, des expressions vicieuses, des tournures défectueuses, et à corriger les vices de prononciation et d'articulation dont les Canadiens-Français dépendent trop souvent le langage de leurs pères.

On ne vise pas à former le vocabulaire des enfants par un enseignement purement ACADEMIQUE; mais, en se dégageant de l'enseignement livresque du français, on veut obtenir un parler correct qui admette même les ARCHAIQUES ou vieux mots qui sont passés de mode en France et qui survivent encore au Canada et qui personne n'a le droit de tuer, les FORMES DIALECTALES venues de certaines provinces de France et qui ont "les mêmes droits de vivre ici que les vieux mots français", les NEOLOGISMES, soit D'ACCEPTION, soit de MOTS, qui ont acquis chez nous des droits à l'existence et que le bon goût ne réprovoque pas. Le "Bulletin du parler français" nous guidera en ce point, et un glossaire préparé par la société qui publie ce bulletin nous fixera bientôt sur le choix judicieux et l'usage légitime de ces mots.

Il s'agit donc de cultiver plutôt le bon parler franco-canadien que le parler académique, bien qu'il faille observer correctement les règles de la syntaxe française et la bonne prononciation de la France.

### DIFFICULTÉS A VAINCRE.

- 1.—L'habitude d'un langage défectueux contracté au foyer ou à la petite école.
- 2.—L'influence du milieu où les enfants, en dehors de la classe, retrouvent le langage qu'on s'y est efforcé de corriger.
- 3.—La timidité ou respect humain qui fait craindre à l'élève d'être remarqué si son langage est différent de celui qu'elle a toujours employé et que l'on parle à la maison.
- 4.—L'erreur qui consiste à croire que pour bien parler il faut employer des mots rares et savants ou prononcer d'une manière exagérée.
- 5.—Le manque de conviction sur l'importance d'un langage cultivé en proportion de l'éducation reçue.
- 6.—L'ignorance de l'influence que peut avoir sur la nationalité, la conservation intégrale du langage des aïeux.
- 7.—Le manque d'idéal et le défaut de goût du beau qui ne permet pas de saisir sous les formes plus soignées du langage

le reflet d'une âme plus cultivée et plus élevée.

8.—Une certaine inertie qui répugne à l'effort constant exigé par la surveillance suivie du langage. Cette difficulté à vaincre n'est pas la moindre.

### MOYENS A EMPLOYER.

Ils sont nombreux et demandent le concours décidé, actif et persévérant de TOUT LE PERSONNEL chargé de l'éducation des enfants, tant pour se surveiller soi-même, afin de donner par l'exemple l'intuitif un exemple constant de bon langage, que pour surveiller le langage des élèves et les obliger à s'exprimer correctement, par écrit ou oralement, en classe, en récréation, partout. Le malheur serait que l'on abandonnât cette tâche exclusivement à la maîtresse de français. Il importe que le travail fait en classe pour la correction du langage ne soit pas considéré par les élèves comme une formalité à remplir dans certain local à des heures déterminées, mais qu'elles le considèrent comme un commencement de formation qui se continue et trouve son application à toute heure du jour, en toute circonstance, même au milieu du laisser-aller des récréations et des jeux. C'est même vers ce but que doit converger tout l'enseignement.

### MOYENS GÉNÉRAUX :

1.—Enseigner l'histoire du Canada de manière à faire aimer aux élèves leur race et leur langue, leur inculquer une légitime fierté pour le sang qui coule dans leurs veines et le verbe qui trouve écho sur leurs lèvres après avoir retenti dans la bouche des ancêtres sur toutes les plages du continent pour y jeter la semence de la civilisation française et catholique.

2.—Faire, avec l'histoire de notre race, celui de notre langue qui fait partie de notre patrimoine national, démontrant l'intérêt qu'a chacun de garder intact le parler ancestral, au double point de vue national et religieux, présentant d'une manière saisissante les phases mouvementées par lesquelles le français est passé sur notre sol : "les attaques qu'il a subies, les dangers qu'il a courus, les victoires qu'il a remportées, les pertes qu'il a faites, les efforts et les sacrifices qu'il a coûtés, sa situation actuelle, ses droits", et le danger, le seul véritable, qui le menace vraiment : notre coupable indifférence et, trop souvent, notre stupidité et humiliante manie de vouloir nous grandir en préférant la langue du vainqueur à celle qui nous a été transmise avec le sang le plus pur des races modernes et qui portait sur ses "vocalises ailées" la foi du Christ. Disons-leur bien que "notre langue se conservera chez nous dans la mesure où nous VOUDRONS la parler et la défendre".

3.—Développer le goût du beau en faisant ressortir les beautés que recèle notre langue, et cela au moyen de lectures expliquées à la portée des élèves.

4.—Inculquer fortement la conviction que la correction du langage et sa perfection doivent être proportionnées au degré d'éducation reçue, que le langage, suivant qu'il est correct ou incorrect, révèle un esprit sans culture ou distingué, et que les personnes sans instruction elles-mêmes s'attendent à trouver une expression plus soignée sur les lèvres de celles qui ont eu l'avantage d'une meilleure éducation.

5.—Mettre bien relief au regard de l'esprit des jeunes filles l'importance de leur mission D'EDUCATRICE, soit au foyer soit à l'école, et leur faire bien comprendre l'inutilité de tous les efforts qui pourraient être faits par ailleurs dans ce but, si la

femme, conformément à son rôle providentiel, n'apporte pas sa part d'influence pour assurer le succès de l'œuvre entreprise par les éducateurs.

6.—Enfin n'avoir pas peur de donner des idées nettes et précises, bien qu'élémentaires, sur la formation de la langue française et son caractère particulier. Chaque peuple a son caractère propre, son génie particulier, et le langage qu'il se forme pour traduire son âme se moule nécessairement sur la pensée qu'il doit revêtir et porte dans ses vocables, la tournure de sa phrase, la concision et l'énergie de son expression, le cachet de l'idéal qui cherche à se manifester par ces formes plus ou moins parfaites. Or si la langue grecque fut la langue de la forme, le latin celle de l'autorité et du commandement, le français se fit le véhicule de la plus haute idée : l'idée chevaleresque et chrétienne. Et ne pas négliger de faire voir dans ce travail d'élaboration de notre langue, la part qu'a prise la femme du Moyen-âge, laquelle, dans l'intimité du foyer familial, pénétrait peu à peu les vocabules du "doux parler", des grâces pénétrantes de son esprit français, et leur communiquait les chaudes vibrations de son cœur chrétien, faisant ainsi plus pour la formation de la langue que les preux chevaliers qui se livraient aux aventures chevauchées et que les savants qui révélaient les trésors de leurs sciences par la langue de Cicéron et de Saint Augustin.

F.-X. ROSS, Ptre.

NOTE DE LA RED.— Nous continuerons cet article de M. le chanoine Ross dans notre prochain numéro. L'auteur traite dans cette dernière partie, que le manque d'espace nous empêche de publier aujourd'hui, des moyens spéciaux qu'il croit les plus efficaces pour arriver à corriger et à perfectionner le langage dans les couvents.

## Réception Princièrre

La brillante réception que firent les citoyens de Rimouski au Premier Ministre du Canada et au Ministre des Postes lors de leur retour d'Angleterre, à leur passage dans le port de Rimouski, a été fort bien appréciée par MM. Borden et Pellerin. L'honorable ministre des Postes en a exprimé sa satisfaction dans ce passage du discours qu'il prononça au grand banquet qui lui fut offert le 14 septembre par les citoyens de Lévis : "Je tiens, a dit le Ministre, à remercier Rimouski, Québec, Lévis, Trois-Rivières, Sorel et Montréal, en un mot, la province de Québec toute entière, de la réception princière, de l'appellation royale, qui a été faite ici au premier ministre."

## L'enclos à bestiaux

M. Brady vient de faire construire à l'ouest du hangar à fret de l'Intercolonial le parc aux animaux qui se trouvait avant cela situé à l'est du chalet-d'eau.

Le déplacement de cet enclos est de très mauvais goût. On l'a reconstruit dans le quartier le plus en vue et le plus fréquenté de la ville.

C'est une véritable disgrâce pour Rimouski.

Nous en reparlerons.

## Le concert Beaulieu

N'oublions pas que le concert de M. Edgar Beaulieu sera l'événement social par excellence de la saison à Rimouski. Il aura lieu MERCREDI LE 2 OCTOBRE.

## L'Intercolonial et M. Brady

Si c'est par folie, qu'on l'interne. Si c'est par furie, qu'on l'enferme.

Comme chacun le sait l'Intercolonial est administré par une Commission dans laquelle un certain M. Brady fait la pluie et le beau temps. Mais ce que semblent ignorer certains gouvernants, c'est que le chemin de fer de l'Etat est administré de la plus déplorable manière. En effet, soit stupidité ou ignorance volontaire de la part des Commissaires, en général, et de M. Brady, en particulier, la Commission administre l'Intercolonial tout comme si le gouvernement lui avait donné l'ordre exprès de le ruiner irrémédiablement.

Est-ce parti pris? La Commission, sous prétexte d'économie, laisse volontairement se détériorer tout le matériel roulant de l'Intercolonial, tout en négligeant la voie elle-même.

C'est grâce à la Commission toujours, et plus particulièrement à M. Brady, si l'on a pour ainsi dire fermé les usines de réparations de Rivière-du-Loup; et celles de Ste-Flavie que l'on devait construire et qui auraient été d'une si grande utilité pour le chemin de fer, qu'en a-t-on fait? Demandez à M. Brady.

Un peu plus haut j'écrivais : parti pris, et le fait suivant semble confirmer, qu'en effet il y a parti pris de la part des autorités de l'Intercolonial, et plus particulièrement de M. Brady pour ruiner plus sûrement et dans le plus bref temps possible notre chemin de fer national.

Par le temps qui court, M. Brady—autrement dit, la Commission—fait abaisser tous les hangars à "fret" de l'Intercolonial, pour mettre le plancher de ces hangars au niveau des plateformes à passagers : ce qui se trouve à abaisser le plancher des dits hangars à environ deux pieds plus bas que le plancher des chars à "fret" eux-mêmes.

De cette manière le chargement et le déchargement des

marchandises se trouveront à éprouver inévitablement des retards, parfois assez considérables, les employés ayant beaucoup de difficultés à travailler par suite de cette différence de niveau d'un plancher à l'autre; ce qui augmentera par le fait même les dépenses sans compensation, bien au contraire.

De plus, M. Brady considère-t-il ces pauvres employés, dont le labeur est pourtant déjà assez pénible, comme une bande de forçats ou de vils esclaves, pour inutilement et volontairement empirer encore leur situation par le stupide abaissement des plates-formes et planchers de hangars qu'il fait faire en ce moment? On le dirait franchise, mais n'empêche que lorsqu'ils feront le chargement ou le déchargement de lourdes pièces, en outre du retard qu'involontairement ils feront subir au train qui attend, partant au commerce, ces pauvres employés, véritables mercenaires, devront dépenser inutilement une grande somme de force et d'énergie.

J'espère, M. Brady, que tout grand potentat que vous êtes, vous voudrez bien condescendre, ainsi que vos honorables collègues, à nous fournir l'explication de votre conduite en la circonstance, afin que le peuple sache s'il a affaire à une bande de farceurs, d'idiot ou de commissaires en furie.

L'Intercolonial appartient au peuple, partant il doit être administré dans le meilleur intérêt du peuple, et comme représentant du peuple je considère qu'il est de mon devoir de surveiller cette administration et au besoin défendre et l'intérêt général du public et celui des employés travaillant sous les ordres des administrateurs de l'Intercolonial. Et ce devoir qui m'incombe, je le ferai jusqu'au bout quelles qu'en soient les conséquences.

H. BOULAY.

## Le Notaire et les familles de la vieille France

"Vous avez incarné la vieille France et vous complex parmi les meilleurs citoyens de la France d'aujourd'hui."

Au dernier congrès des notaires en France tenu à Paris en 1911, rapporte "La Revue du Notariat", le procureur général près du tribunal d'Orléans, M. Fabre de Parrel invoquait tout ce que l'institution notariale avait été pour la famille française.—Nous tenons à reproduire ici un des beaux passages de son discours :

"Il existait autrefois, au moins dans chaque canton de France, un homme grave, instruit, lettré, qui taquinait la muse. Sa maison était presque la maison commune. On y venait déposer non seulement le secret des actes, mais encore le secret des cœurs, des consciences, ses scrupules, ses espérances. On y traitait les choses graves, comme aussi les choses joyeuses de la vie. On s'y préoccupait aussi de ce que serait le lendemain de la mort : contrats d'acquisition, de mariage, testament, tout passait par les mains de cet homme indispensable. C'était le notaire, une façon de curé laïc, comme le curé d'ailleurs était lui-même une façon de notaire religieux; l'un s'occupait du bonheur terrestre, l'autre conseillait quelque bonne assurance en vue d'obtenir le bonheur céleste.

"On vivait alors doucement dans la douce France où il n'y avait pas d'automobiles, pas d'aéroplanes. Le progrès est venu, dont il ne faut pas médire,

mais il a relâché les liens de l'amitié. On est aujourd'hui plus loin du notaire. Certains esprits chagrins, qui mélangent la politique à tout, diraient qu'on est aussi plus loin du curé. Vous souvenez-vous du temps où le théâtre célébrait vos vertus, où vous apparaissiez, presque toujours au dernier acte, pour mettre la main du jeune homme dans la main de la jeune fille, empétant, ainsi sur l'officier de l'état civil et sur le pasteur du village... ?

"A la vérité, vous n'avez pas changé. Vous recevez toujours les contrats et les actes, vous êtes toujours les conseils avisés, désintéressés des familles françaises, mais peut-être vous consultez-ou moins; car l'on s'est un peu dispersé. Cependant l'on vous revient toujours, comme on revient dans la maison de famille, pour retrouver vos minutes, l'histoire du foyer, la signature de l'aïeul, toutes ces fleurs desséchées qui revivent au tournant de chaque page. Oh ! les belles archives intimes ! On y respire les parfums du passé comme dans les vieux flacons oubliés qui ont contenu de précieuses essences. Mais je me laisse aller à remonter les pentes. Je me résume en disant que vous avez incarné la vieille France et que vous complex, Messieurs, parmi les meilleurs citoyens de la France d'aujourd'hui."

## Il plaint leurs maris!...

### Les esclaves de la mode

Grandville, la célèbre plage normande, lisons-nous dans "L'Avenir du Nord", a été mise en émoi, par un sermon sur l'émancipation intellectuelle de la femme" prononcé en présence d'une foule énorme, par le fameux prédicateur parisien, le père Gafre.

On se souvient que le père Gafre vécut plusieurs années au Canada et prêcha avec éloquentes plusieurs carêmes à Notre-Dame de Montréal.

S'adressant à l'élément féminin qui l'écoutait à Grandville, le père Gafre a dit : "Vous avez profané l'œuvre de Dieu. Avec l'aide diabolique de vos couturiers, vous n'avez pas craint de changer les formes qui vous avaient été données. Vous vous rendez ridicules en vous habillant comme des sultanes. Toutes les excentricités vous semblent naturelles et vous plaisent. Vos chapeaux sont un défi au bon sens et à la raison. Vos jupes entravées semblent avoir été coupées par Satan qui travaille à votre destruction.

"Je suis triste à la pensée que de telles femmes sont des épouses. Je plains le sort de leurs maris ! Je ne vois aucune raison contre l'émancipation intellectuelle de la femme, mais avant de penser à cela elle doit s'émanciper... des entraves de la mode."

## Mariages d'intérêt

### Ce que pense des coureurs de dot un écrivain américain

Rex Beach, collaborateur d'un journal américain, a publié dernièrement un article sur les "Mariages dans la haute société de New-York", dans lequel article l'écrivain yankee attaque avec véhémence et avertit l'homme qui, n'ayant aucune énergie, n'a pas le courage d'affronter lui-même la lutte pour la vie, et dans l'espoir de se "laisser vivre" préfère se vendre en faisant un mariage d'argent et sans amour.

"On parle souvent", écrit Rex Beach, "trop même, des femmes qui se vendent pour de l'argent, dans des mariages où il n'y a pas d'amour. Mais parlons donc des spécimens sans scrupule et sans principe du sexe masculin qui font de même — se vendent, comme les femmes dans les harems de l'Orient, pour l'argent qu'ils espèrent recevoir de leur femme ?

"Ceci est un des périls pour lesquels nous devrions être vigilants en Amérique. L'homme qui se marie pour de l'argent est plus méprisable que la femme qui fait de même, car la femme est élevée dans des idées fausses quant au mariage. "L'homme sans courage et sans énergie préfère se vendre à une femme, s'il en a l'occasion, que d'entrer dans les luttes violentes de la vie.

"Les maux les plus apparents du mariage, j'en suis certain, se trouvent parmi la haute classe, spécialement dans les grandes villes. Dans l'aristocratie de l'argent, le degré de moralité ne s'accroît certainement pas.

"Le mariage de nos jours est une institution qui est aussi excellente qu'elle ne l'a jamais été. C'est l'état idéal pour l'homme et la femme qui s'aiment réellement et qui sont intellectuellement assortis.

"Le mariage sans amour est un crime—c'est un crime contre les générations futures, un crime contre la race humaine."

peinture du notariat de France peut s'appliquer au notariat canadien qui en est sorti.

## Dans le port de Rimouski.

On ne saurait être plus satisfait des travaux de creusement qui ont été accomplis dans le port de Rimouski et été par la drague "Progress". Grâce au dragage, la profondeur de l'eau à marée basse est en moyenne de 19 1/2 à 22 pds sur une longueur de 400 pds et une largeur de 250 pds.

Aussi notre port est-il très fréquenté depuis quelque temps. Il est devenu le rendez-vous de nombreux vaisseaux, dont quelques-uns sont de tonnage considérable.

Ainsi vendredi dernier le 20 septembre, il y avait accostés au quai de Rimouski 14 vapeurs et vaisseaux à voiles. Ce qui ne s'est jamais vu avant ce jour-là. Voici les noms des différents navires qui se trouvaient en même temps dans notre port : Barque "Bonn", barque "Kosmos", J. G. SS. "Cartier", SS. "Lady Evelyn", Tug "Wertheber", Goëlettes "Florida", capt. Edmond Tremblay, "H. B.", capt. Ols Bernier, "Légère", capt. Art. St-Pierre, "Breton", capt. G. Castonguay, yacht à vapeur "La Vierge", capt. F.-L. Heppel, "La Albert", capt. St-Pierre, Drague "Progress", capt. Murphy, Bateau "Iris" de la Cie Prie, Ste. Rosalid en charge.

Quant les soumissions pour les travaux d'agrandissement et de perfectionnement du port seront-elles demandées ? On nous assure de bonne source qu'elles le seront très prochainement de manière que l'entrepreneur dont la soumission sera acceptée puisse se préparer pour commencer les travaux de bonne heure le printemps prochain.

Naturellement il est important de voir de près à nos intérêts et de faire auprès du ministère des instances pressantes pour que l'entreprise soit commencée au plus tôt. La Chambre de Commerce et son président M. Vachon se sont jusqu'ici beaucoup occupés de la question du port. Mais il est étonnant qu'il n'y ait que quelques personnes dévouées, et que ce soient toujours les mêmes, qui fassent des démarches auprès de nos gouvernements dans l'intérêt du port de Rimouski ? Que fait donc notre conseil municipal ? Pourquoi ne joint-il pas ses efforts à ceux de la Chambre de Commerce au lieu de se cantonner dans une inertie et une indifférence presque complète sous ce rapport ?

Nous serions heureux de voir nos frères s'entendre avec la Chambre de Commerce pour faire reconnaître et triompher les droits de Rimouski.

## Les baisers achetés

La scène se passe dans un bazar de charité américain.

La très jolie miss B...voit passer le jeune Robert, fils d'un multimillionnaire.

—Allons, lui dit-elle, vous achetez bien quelque chose à mon comptoir ?

Le jeune Robert, montrant du doigt un grand diable de valet qui lui suit, chargé comme une mule, lui répond :

—Je ne sais plus que faire, j'ai acheté de tout. Mais si vous voulez me vendre des baisers?... —A cent dollars pièce, oui !

Le jeune Robert tire de sa poche deux billets de cent dollars et les tend à la jeune miss. Celle-ci appelle sa dame de compagnie, haïron de 45 ans, et lui dit avec un sourire anglique :

—Donnez les deux baisers que M. Robert vient d'acheter ! La foule qui s'est amassée rit à se tordre; mais elle rit encore bien davantage lorsque le jeune millionnaire se retourne froidement et dit à son valet de chambre :

—John, recevez ! Le "Devoir".



# VIN ST-MICHEL

**Le Vin St-Michel est reconnu définitivement par la Profession Médicale comme le Tonique-Reconstituant le plus actif et le plus puissant.**

**Le Vin St-Michel soutient et répare les forces, enrichissant le sang appauvri.**

**Le Vin St-Michel convient aux personnes pâles, faibles, anémiques, épuisées par le travail, les excès ou la maladie.**

**Le Vin St-Michel combat rapidement, efficacement les défaillances du système nerveux.**

**Le Vin St-Michel justifie la confiance du public par les nombreuses guérisons qu'il a accomplies et qu'il accomplit chaque jour.**

**Le Vin St-Michel convient à tous les âges, aux estomacs les plus délicats.**

Le VIN ST-MICHEL se prend à la dose d'un verre à vin avant chaque repas et chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

BOIVIN, WILSON & CIE, LIMITEE,  
SEULS AGENTS  
520, RUE ST-PAUL, MONTREAL.

ETALAGE D'AUTOMNE

DE  
Chapeaux assortis

PAS DEUX SEMBLABLES

Nous exposons les plus jolis modèles des magasins de PARIS, de NEW-YORK, et de Londres. Nous n'avons que les tout derniers modèles de la meilleure qualité et les genres les plus goûtés.

Nous avons un assortiment de chapeaux convenables à tous les âges et à tous les goûts, et nous employons toutes les garnitures à la mode pour la nouvelle saison.

Venez faire une visite, et nous sommes certains de vous donner satisfaction complète. Nous prions tendons que nos modèles sont les plus nouveaux et les plus variés, et nous n'en avons pas deux semblables. De première qualité à la toute dernière mode.

NOS PRIX SONT MODÉRÉS.

Mme Thomas Pinault  
Rue St-Germain, Rimouski.

PROTEGEONS-NOUS

Toutes les mesures d'hygiène que prennent les autorités pour protéger le public contre la consommation, si excellentes soient-elles, exigent la coopération de tous et de chacun pour tenir en échec ce redoutable fléau. Un mal de gorge, un rhume négligés fournissent aux microbes de la tuberculose un terrain propice à leur envahissement de l'organisme qui, dès lors, se trouve menacé, en danger. Il faut donc guérir au plus vite ces affections de la gorge, des bronches et des poumons et recourir sans délai au Baume Rhumal, le Spécifique éprouvé, dont quelques doses auront raison du mal et préviendront de graves complications. En vente partout à 25c la bouteille.

Dame Salma Farah Yared, a pris une act on en séparation de biens contre son mari, Ayaub Yared, marchand de la paroisse de St-Anaclet, district de Rimouski, Province de Québec, le 14 septembre 1912, No 4606 en Cour Supérieure.

P. A. BEGIN.  
Avocat de la demanderesse.  
Rimouski 17 septembre 1912.  
22-27 p.

LE GOUVERNEMENT ET LES SAUVAGES

(De notre correspondant spécial).  
Ottawa, 25 septembre.

Le gouvernement Borden vient de nommer une commission qui sera chargée de négocier avec les tribus sauvages des territoires récemment annexés aux provinces de Québec, Ontario et Manitoba. Le but est d'ouvrir à la civilisation des territoires qui, jusqu'à présent, étaient un empêchement au développement de certaines parties du pays. Le gouvernement va également indemniser les sauvages pour leur transport ailleurs, et leur trouver de nouvelles réserves.

On se souvient du fameux scandale qui a été mis à jour par des députés conservateurs, au cours de la dernière session, alors qu'on a protesté contre la façon honteuse dont l'ancienne administration avait traité les sauvages de la réserve de St-Pierre, dans le Manitoba. On avait mystifié ces pauvres sauvages, on les avait dépouillés de leur réserve et on leur avait offert une sorte de compensation dérisoire. Aujourd'hui les choses sont changées, et le gouvernement Borden entend rendre justice à qui justice est due, alors même qu'il s'agit de sauvages. Si l'on trouve que dans l'intérêt de la civilisation il est opportun de mettre à contribution des réserves sauvages, les chefs des tribus seront consultés on s'entendra sur le chiffre et le mode d'indemnité, puis de nouvelles réserves seront fournies. C'est là le sentiment de justice et d'équité qui anime l'administration fédérale actuelle.

La mode masculine

Le professeur Mantegazza, de Florence, après avoir étudié scientifiquement l'élégance masculine, vient d'en élaborer le code...

Quelques maximes extraites de ces pages définitives :  
—Mieux vaut être bien mis pendant les six jours de la semaine que se transformer en "dandy" le dimanche.

—Des vêtements propres donnent de la dignité à un homme en même temps qu'ils améliorent sa santé.

—Le vêtement est une seconde peau. Donnez-lui autant de soins qu'à votre corps.

—Mieux vaut être mal habillé par un tailleur à bon marché

que vêtu élégamment avec des habits d'occasion.

—Des dépenses exagérées pour les vêtements conduisent au vice et à la prison.

—Imiter la coupe du vêtement d'une célébrité, c'est souvent en copier le côté ridicule.

—Il est stupide de devenir l'esclave de la mode, mais celui qui en néglige entièrement les lois est un imbécille.

Gratification

Mlle M. Elise Bérubé, de Sandy-Bay, vient d'obtenir une gratification pour ses succès dans l'enseignement. Nous l'en félicitons et nous lui souhaitons pareil succès à l'avenir.

AVIS PUBLIC.

LES SOUS-SIGNÉS, électeurs municipaux ayant la qualité voulue, de la VILLE DE ST-GERMAIN DE RIMOUSKI, demandent par les présentes, qu'il soit tenu un bureau de votation, aux termes de la section quatorzième du chapitre cinquième du titre quatrième des STATUTS RÉFONDUS DE QUÉBEC, 1909, pour décider si les électeurs municipaux de la ville adoptent un nom, en vertu et en exécution de la dite section, le règlement suivant que nous soumettons, par les présentes, à leur adoption, savoir :

La vente de liquors enivrants et l'émission de licences en conséquence sont, par le présent règlement, prohibées dans la VILLE DE ST-GERMAIN DE RIMOUSKI, en vertu et en exécution de la section quatorzième du chapitre cinquième du titre quatrième des STATUTS RÉFONDUS DE QUÉBEC, 1909.

EN FOI DE QUOI nous avons apposé nos sceaux aux présentes, à Saint-Germain de Rimouski, ce vingt-quatrième jour de septembre, en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent douze.

J. Bernier, Ed. Letendre, L. de G. Bellé, L. N. Asselin, F. J. Couture, Arthur Chamberland, Pierre Thibault, Emile Lacroix, Jean Baptiste Ross, Georges Marois, Jos. Desrivières, Oct. Michaud, Nap. Brière, J. A. Lefebvre, J. Eud. Couture, Alphonse Bellavance, Argé Le page, Laurent Lepage, Antoine Déchêne, Joseph Roy, Joseph Lepage, Edmond Duchéne, Auguste Duchéne, Géo. A. Marois, Arthur Dion, Auguste Farant, Gorgaze Rioux, Philippe Lepage, Jos. Sirois, François Gagnon, Dame Alfred St-Pierre, Joseph Lepage, Ant. Joseph Emond, Elzgar St-Pierre, Antoine Lepage, Leïdore Gagnon, Tho. nar Pinaux, Phil. Larouche, Ad. J. Pinaux, A. Fournier.

Je soussigné, certifie que les signatures ci-haut et de l'autre part sont les véritables signatures des personnes dont les noms sont énumérés, que telles signatures ont été données librement et en ma présence, que les personnes ayant apposé leur croix ou marque à leur signature ont consenti à ce que leur signature soit ainsi apposée en présence de témoins et que la présente requête est ainsi signée par un moins trente électeurs municipaux, ayant la qualité voulue, de la ville de St-Germain de Rimouski.

Rimouski, 24 septembre 1912.  
J. E. PELLETIER,  
Prés., Coré.

Je soussigné, certifie que cette requête a été déposée à la mairie à 11 heures et 13 minutes de matin, ce 25 septembre 1912.

F. X. PROULX,  
Sec. Trés.

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC,  
Municipalité de la ville de St-Germain de Rimouski.

Aux habitants de la municipalité de la Ville de Saint-Germain de Rimouski.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par F. X. PROULX, Secrétaire-Trésorier, soussigné, que le vingt-troisième jour d'octobre mil neuf cent douze à dix heures a.m. en la salle publique des séances du Conseil, une assemblée des électeurs municipaux de la ville de Rimouski aura lieu aux fins de tenir un bureau de votation dans le but de décider si le règlement demandé par la requête précédente doit être ou non approuvé ou adopté, selon le cas, par les électeurs ainsi révisés.

Donné à Rimouski, ce vingt-cinquième jour de septembre de l'année mil neuf cent douze.

soumissions demandées

Nous recevons des soumissions pour la construction d'une maison d'école jusqu'au 6 octobre prochain. Ceux qui désirent faire des soumissions devront s'adresser à

JOSEPH LEBEL  
Secrétaire-Trésorier,  
Ste-Luce, Station,  
Rimouski.



## Divertissement et Joie

# \$ 33<sup>50</sup>

## VICTROLA

Complet avec 30 sélections (quinze Régistres Doubles) à votre propre choix. Vendu aussi avec facilité de paiement de \$1.00 par semaine si désiré. Juste l'article pour amuser vos amis et votre famille.

Démonstrations gratuites chez tous les marchands "A la voix de son maître." Les Régistres doubles sont à 90c pour les deux sélections. Demandez copie gratuite de notre encyclopédie de 300 pages donnant liste de plus de 5,000 régistres. Venez aujourd'hui.

Toujours en stock le plus grand assortiment de régistres français par les auteurs français les plus célèbres.

Berliner Gram-o-phone Co. Limited.  
8 rue Lenoir, Montréal.

Les trains de l'I. C. R. à Rimouski

Cinq vont à l'Ouest et cinq à l'Est

DESCENDANT	MONTANT
"Océan Limité"..... 5.21 a.m.	Express maritime... 6.38 a.m.
Accommodation..... 1.20 p.m.	Accommodation..... 8.59 a.m.
Express local..... 3.06 p.m.	Mixed (venant de Campbellton)..... 12.10 p.m.
Mixed (partant de Rimouski)..... 3.55 p.m.	Local..... 4.37 p. m.
Express maritime..... 8.06 p. m.	"Océan Limité"..... 9.47 p.m.

# Banque Nationale

(Fondée en 1860)

CAPITAL . . . . . \$2,000,000.  
Réserve et profits indivis \$1,492,091 07

## Nous acceptons des Depots de \$1.00 et plus.

L'intérêt qui compte du jour du dépôt est payé sur la balance quotidienne.

Nous accueillons les petits comptes avec empressement.

Nous avons des correspondants par le monde entier

—ET NOS— sont payables au pair par tous.

## Mandats de voyage

## Notre Bureau de PARIS

Rue Boudreau, 7 Square de l'Opéra)

Offre des avantages exceptionnels au commerce et au public voyageur.

Les virements de fonds les collections les paiements les crédits commerciaux et les placements sont effectués en Europe aux Etats-Unis et au Canada, AU PLUS BAS PRIX.

R. O. Gilbert gérant de la succursale de Rimouski.

# THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

— FUSIONNÉE AVEC LA —

## Eastern Townships Bank

SIR EDMOND WALKER, C.V.O., L.L.D., D.C.L., . . . . . Président.  
ALEXANDER LAIRD, . . . . . Gérant-Général.  
JOHN AIRB, . . . . . Asst. Gérant-Général.

Capital Payé, \$15,000,000. :: Réserve, \$12,500,000.

SUCCURSALES DANS LE CANADA, LES ETATS-UNIS, L'ANGLETERRE ET LE MEXIQUE.

Cette banque avec ses nombreuses succursales est particulièrement bien pourvue pour faciliter toutes les transactions d'affaires de banque au Canada et à l'étranger.

Par son amalgamation avec la Eastern Townships Bank elle est en état de rendre service au public dans tous les endroits où se trouvent des succursales de cette banque mieux que toute autre banque.

Elle émet des traites et mandats d'argent sur toutes les principales contrées du monde dans chacune de ses succursales.

Chèques de voyage et lettres de crédit négociables dans toutes les parties du monde.

Billets acceptés pour la collection partout où il y a une banque ou banquier.

Succursale de Rimouski: W. CLOUTIER, Gérant.  
Sous-Agence BIC.

MESDAMES MESSIEURS

Messieurs,  
Pour être chaussé dans les derniers goûts  
Pour avoir la qualité jointe à l'élégance  
Demandez à votre marchand la chaussure estampée sur la semelle

## NEW YORK STYLE

Mes-lames,  
La Chaussure portant le nom de "ALBANI" sur la semelle, est une garantie pour la qualité, le chic et la durée.

Si vous voulez être chaussés à la mode, demandez à votre marchand ces deux marques.

Pour Hommes: New-York Style  
Pour Dames: - Albani.

## La Cie de Chaussures de Fraserville

FRASERVILLE, QUE.  
A. LEMIEUX, Gérant.

# FABIEN THIBAUT

Marchand Tailleur et de Nouveautés pour Homme

Toujours en stock ce qu'il y a de plus à la mode en fait de : CHAPEAUX, CASQUETTES, GANTS, CRAVATES, CHAUSSURES, Etc., Etc.

L'endroit où vous trouvez le plus bel assortiment de TWEEDS, SERGES, DRAPS, pour habillements et pardessus.

COUPE GARANTIE

Rue St-Germain, :: RIMOUSKI, Qué.

## DE BELLES CHAUSSURES

Venez voir le bel assortiment de CHAUSSURES que nous venons de recevoir,

Il y en a dans tous les prix et pour tous les goûts : **DERNIERES NOUVEAUTES**

Spécialité : CHAUSSURES POUR ENFANTS

Au Magasin Populaire CHARLES GAGNON

Cartes d'Affaires  
**Avocats**

LOUIS TACHE  
—AVOCAT—  
Rue St-Jean, Rimouski.

L. N. Asselin, C. R.  
R. E. Asselin, L.L.L.  
ASSELIN & ASSELIN  
—AVOCATS—  
Coin des avenues de la Cathédrale et de l'Évêché.  
Bâtisse de la Banque "Eastern" Rimouski, Qué.

Isidore Gagnon, L.L.B.  
Elz. Sasseville, L.L.L.  
P.-Emile Gagnon, L.L.L.  
GAGNON SASSEVILLE & GAGNON  
—AVOCATS—  
Avenue de la Cathédrale, RIMOUSKI  
Téléphone 102.—

H.-E. NOEL, L.L.L.  
—AVOCAT—  
AMQUI, — P. Q.  
Sera à Cedar-Hall et à Sayabec, le jeudi de chaque semaine.

N. BERNIER  
—AVOCAT—  
Bureau : Bâtisse de la Compagnie d'Assurance. Rimouski. RIMOUSKI

**Notaires**

L.-de-G. BELZILE, L.L.B.  
—NOTAIRE—  
Bâtisse de la Cie d'Assurance, RIMOUSKI

J.-EUDORE COUTURE, L.L.L.  
—NOTAIRE PUBLIC—  
Commissaire de la Cour Supérieure.  
Avenue de l'Évêché RIMOUSKI

**Médecins**

Dr L.-J. MOREAULT  
Ex-Interne de la Maternité et de l'Hôtel-Dieu de Québec.  
MEDECIN CHIRURGIEN  
BUREAU : Coin des Avenues de la Cathédrale et de l'Évêché. (Maison du Dr Joseph Gauvreau)

Dr L.-F. LEPAGE  
S'occupe de Médecine Générale  
TRAITE SPECIALEMENT:  
Les maladies des yeux, du nez, de la gorge.—  
Extraction et réparation des dents.  
Rue St-Germain, RIMOUSKI.

Dr Z. VEZINA  
Ex-Elève des Hôpitaux de Paris  
SPECIALITE :  
Maladies des yeux, Oreilles, Nez, Gorge.—  
BUREAU : Fraserville, coin des rues St-Laurent et Station.  
TEL. KAMOURASKA No. 325  
" BELLECHASSE " 319  
Heures de Bureau : 10 hrs à 11-30 hrs A.M., et 2 hrs à 5 hrs P.M., Soir : de 7 à 8 hrs, P.M.

**Assurances**

AGENCE  
Des Compagnies d'Assurances Canadiennes suivantes, contre le feu :  
"La Rimouski".—  
"La Cie Montréal-Canada".—  
"La Provinciale", Montréal.—  
"La Mutuelle de Richmond-Drummond".—  
Taux les plus bas.— Pour autres renseignements, s'adresser à :—  
F.-J. COUTURE,  
Comp. ble et Agent.  
Avenue de l'Évêché, RIMOUSKI.

David Ouellet Pierre Levesque  
**Ouellet & Levesque**  
ARCHITECTES  
P Q A A A A I C  
BUREAUX :  
115 rue St-Jean.— Québec.

L.-HECTOR GARON  
HUISSIER  
Cour Supérieure.— RIMOUSKI  
DETECTIVE PRIVE  
Collection de tout compte.  
Assurances : Feu, Vie, Plate Glass, Accidents.—

Tel. Kamouraska. RUE DE L'ÉGLISE  
GEORGES OUMET  
Ingénieur-Civil et  
ARPENTEUR-GEOMETRE  
FRASERVILLE, Qué.  
Diplômé de l'École Polytechnique de Montréal

# PATENTES

PIGEON ET PIGEON  
71A RUE ST-JACQUES, MONTREAL-TEL. MAIN

# La Cie de Musique Victoria

RIMOUSKI, Que. LIMITEE

Fait le Commerce de  
PIANOS, HARMONIUMS de Salon,  
HARMONIUMS d'Eglise, MACHINES à  
Ecrire, MACHINES PARLANTES et  
ACCESSOIRES

## LE PIANO VICTORIA

Fabrique par des ouvriers experts,  
avec un choix des meilleurs maté-  
riaux importés d'Allemagne, de  
France et des Etats-Unis a déjà  
donné ses preuves.

d'Excellence sous tous les rapports.  
Il a été adopté par nos grandes institu-  
tions enseignantes. Il a sa place toute  
marquée dans votre salon. C'est un  
BIJOU ARTISTIQUE.

NOTRE PIANO  
"VICTORIA" Automatique  
N'A PAS D'EGAL

Nous vendons également des pianos  
d'autres marques et de diffé-  
rents prix.

Conditions de paiement faciles, si on le desire.

Nous sollicitons votre visite :  
A notre Salon de Musique Avenue de la Cathédrale Bâtisse du  
Le Géant à Rimouski : Arthur Chamberland. Théâtre Canadien

## Les Institutrices

obtiennent un prix de fa-  
veur spécial. Que celles  
qui désirent avoir des ren-  
seignements sur cette offre  
s'empressent de venir nous  
voir ou de nous écrire en  
spécifiant l'ARTICLE dont  
elles ont besoin.

## Avez-vous besoin

d'un bon Piano, d'un Harmonium,  
ou d'un instrument de musique quel-  
conque, d'une bonne machine à écrire  
ou d'une bonne machine parlante?

## Choix varié de

Musique en Feuilles, Musique  
classique, Méthodes de piano  
et Records de Phonographe  
"Edison".

## Une Bonne Nouvelle pour les Propriétaires de Moulins

LA CIE INDUSTRIELLE DE RIMOUSKI répare les Scies  
rondes, amincissage et martelage. Elle fabrique aussi les POULIES  
en bois, de toutes dimensions et de tous genres. Ces poulies sont très  
fortes et durables et sont spécialement construites pour résister à l'hu-  
midité.— Ecrivez pour détails.

## La Cie Industrielle de Rimouski

RIMOUSKI, Que. LIMITEE

## Au Bon MARCHÉ

Spécialité  
EPICERIES de premier choix, Bonbons de toutes les qualités,  
Pommes et Oranges, Légumes de toutes sortes,  
Raisin, Mélanges, Biscuits, Etc.  
Marchandises Sèches, Etouffés à robes, à costumes, achetées des  
meilleures maisons. Ferronnerie, Chaussures, Etc.

## J. A. GARNEAU, Marchand

Rue St-Germain, Rimouski.

## POUR FORTIFIER LES PERSONNES FAIBLES LE VIN DES CARMES

possède une réputation justifiée par les nom-  
breuses guérisons à son actif. Comme re-  
constituant du système affaibli, comme régé-  
nérateur du sang appauvri ou vicié, comme  
tonique du système nerveux, il n'est pas  
égalé. Il est recommandé aux personnes  
affaiblies, épuisées à la suite d'excès, de ma-  
ladie ou de surmenage.



IL VOUS RENDRA  
LA SANTÉ ET L'ÉNERGIE  
DEPOSITAIRES GÉNÉRAUX:  
A. TOUSSAINT & CIE  
194 RUE SAINT-PAUL  
QUEBEC

## La Fonderie et Machinerie Ltee.

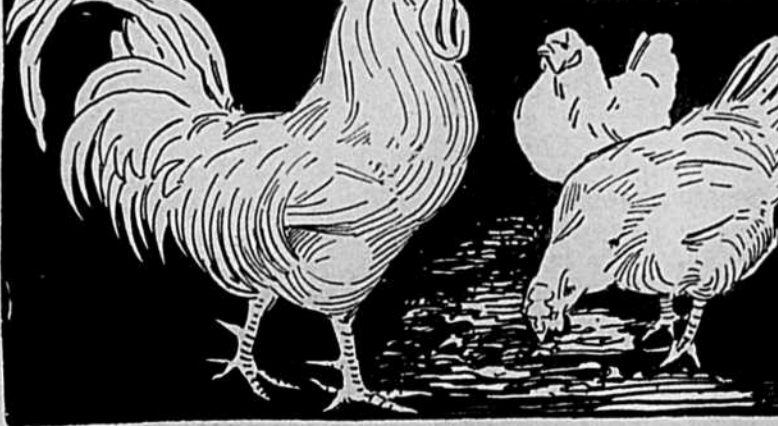
MONT-JOLI, Ste-Flavie Station, Co. Rimouski, P. Q.  
CAPITAL: \$99,000.00 subventionné par la Municipalité.  
Usines très spacieuses et modernes. Ouvrage fait avec dili-  
gence par d'habiles mécaniciens. En magasin: les pièces et  
appareils de moulins et de machines de toutes sortes. : :  
Tout le monde qui visite nos usines les trouvent bien intéressantes.

La Levure Royal a été depuis longtemps reconnue comme  
étant le type de qualité de la levure au Canada; elle est,  
sans aucun doute la levure la plus  
parfaite qui soit préparée. Le pain fait  
avec la Levure "Royal" conservera son  
humidité et sa fraîcheur plus longtemps  
que celui fait avec toute autre levure.  
La Levure "Royal" se détaille à 5c. le  
paquet—suffisant pour donner 50 gros  
pains légers, appétissants, nourrissants.



E. W. GILLETT CO. LTD.  
TORONTO, ONT.  
WINNIPEG MONTREAL

## OMAZON LA MEILLEURE NOURRITURE POUR VOS VOLAILLES



ABONNEZ-VOUS  
Au PROGRES DU GOLFE  
Journal Hebdomadaire, \$1.00 par année.

## Propriétés à vendre par

## ISIDORE ASSELIN

Courtier d'Immeubles,  
RIMOUSKI

AU LAC-AU-SAUMON.

\$1000.00 comptant.—  
Une maison très bien finie à  
l'intérieur et à l'extérieur, très  
bonne cave; avec aqueduc,  
chambre de bain et W. C.; a-  
vec un magasin adjoint.

Cette propriété est située en  
face de l'église dans un village  
très prospère. Très bon poste de  
commerce.

Chance exceptionnelle pour  
un prompt acheteur.— Valeur  
de la propriété: \$3000.00.

Vente obligatoire \$1000.00.  
23-26.

\$500.00 comptant.—

Un terrain de 55 pds de front  
sur 70 pds de profondeur avec  
maison de 24x26; une bonne  
écurie.

Propriété située sur la rue de  
la station, près des grandes  
scieries, de l'église, de l'école.  
Bonne occasion pour un jour-  
nalier.

\$1000.00 comptant.—

Un magnifique terrain de 50  
pds de front sur 80 pds de pro-  
fondeur, avec une maison de  
24 x 26 pds, très bien peinte, et  
une cuisine annexe. Aussi un  
bon hangar, une literie et au-  
tres dépendances. Raison de la  
vente: Mort du propriétaire.  
Cette propriété sera vendue  
comptant seulement.

\$2500.00 comptant.—

Hôtel, à 3 étages, 18 chambres  
bien meublées, avec un magasin  
annexé pouvant servir de salle  
d'échantillons; bois de chauf-  
fage pour l'hiver.

Terrain de 100 pds de front  
sur 130 de profondeur. Bons  
hangar et écurie.

Aussi 200 acres de terre dont  
115 en culture, et le reste con-  
tenant environ 600 cordes de  
bois de pulpe.—Patente payée.  
Cet hôtel est situé près de la  
station du Lac-au-Saumon, of-  
frant ainsi la plus grande  
commodité aux voyageurs.

Prix de vente \$3500.00, dont  
\$2500.00 comptant.

A SAYABEC.

\$2000.00 comptant.—

Un magnifique hôtel, bien  
meublé, 20 belles chambres, sal-  
les d'échantillons avec magasin  
y annexé et un bon logement  
dans le haut, hangar, écurie,  
etc. Avec toutes les améliorations  
modernes. C'est l'hôtel  
par excellence pour les voya-  
geurs de commerce, etc.—Très  
bonne clientèle. Cet hôtel est si-  
tué près de la station de Say-  
abec, Co. Rimouski.—Conditions  
faciles pour un prompt acheteur.

Prix de vente \$8500.00, dont  
\$2000.00 comptant, et la bal-  
ance: \$250.00 par année avec  
intérêt.

Revenu assuré: \$150.00 par  
mois.

POUR TOUTES CES PRO-  
PRIÉTÉS, S'ADRESSER A :

ISIDORE ASSELIN,  
Courtier d'immeubles,  
Rimouski.

E. W. GILLETT CO. LTD.  
TORONTO, ONT.  
WINNIPEG MONTREAL

## CONTRAT DE LA MALE

Des soumissions cachetées, adressées au Mi-  
nistre des Postes, sont reçues à Ottawa jusqu'à  
midi le vendredi, 1er novembre, 1912, pour le  
transport des lettres de Sa Majesté, en vertu  
d'un contrat projeté, pour quatre années, six  
fois par semaine, aller et retour, entre St-  
Antoine de Rimouski et St-Joseph de Lévesque,  
à partir du 1er janvier prochain.  
On peut prendre connaissance d'avis im-  
primés contenant d'autres renseignements rela-  
tifs aux conditions du contrat projeté et se pro-  
curer des formulaires de soumission en s'adressant  
au bureau de poste de St-Antoine de Rimouski  
ou au bureau de poste de St-Joseph de Lévesque  
ou au bureau de l'inspecteur des Postes à Québec.  
G. C. ANDERSON,  
Surlintendant.

Ministère des Postes,  
division des contrats de la Male,  
Ottawa, le 18 sept., 1912

## AVIS

Une assemblée générale des  
actionnaires de LA COMPAG-  
NIE INDUSTRIELLE, de  
Rimouski, Ltee, aura lieu à  
Rimouski, dans la salle du Thé-  
âtre Canadien, avenue de la  
Cathédrale, le jeudi, dixième  
jour d'octobre prochain, à huit  
heures après-midi, pour rece-  
voir le rapport des opérations  
de la compagnie, ratifier les ré-  
glements adoptés par le bu-  
reau de direction, procéder à  
l'élection de nouveaux direc-  
teurs et autres fins.  
Par ordre,  
ARTHUR CHAMBERLAND,  
Secrétaire.

Rimouski, 19 septembre 1912.

## ETES-VOUS

## Nerveux, Fievreux?

Régalez au lieu de vous laisser abatte.  
Vous mettez fin à l'accès en prenant sui-  
vant les directions, une ou deux

## POUDRES NERVINES

POUDRES NERVINES  
De MATHIEU,  
Pour tous les cas de Nerveux,  
Migraine, Fatigue, Fievre,  
Neuralgie, Surmenage,  
Manque de Sommeil.

Exemples  
d'Optimisme,  
de Chaleur,  
de Morphinisme,  
et autres drogues  
dangereuses.

25c LA  
BOITE DE  
16 POUCEES

SOUSCRIPTIONS CONTRE MAL DE TETE,  
MIGRAINE, FATIGUE, FIEVRE,  
NEURALGIE, SURMENAGE,  
MANQUE DE SOMMEIL.

EN VENTE PARTOUT—recommandé sans délai

Si vous toussiez  
au Sirop Mathieu

Il soulage, Soutient, Fortifie, Guérit.

La Cie J. L. MATHIEU, Propriétaire  
SHERBROOKE, P.Q.  
L. Chaput, Fil & Cie, Ltee, Distributeurs, Montréal

## LE VAPEUR

## GASPESIEN

Le "Gaspésien" prendra pas-  
sagers et fret au Quai de la  
Pointe-au-Père, (le temps le  
permettant), pour la GADPE-  
SIE, les jeudis matin :

- Mai, 16 et 30
- Juin, 13 et 27
- Juillet, 11 et 25
- Août, 8 et 22
- Septembre, 5 et 19
- Octobre, 3 — 17 — 31
- Novembre, 13.

En remontant, les semaines  
alternatives, le "Gaspésien"  
prendra des passagers pour Qué-  
bec et Montréal.

Pour information et billets, a-  
dressez-vous à  
JOHN McWILLIAMS, agent,  
Pointe-au-Père.

Téléphone National.—  
4-15 Nov.

## DEPOT DU "PROGRES"

Le "Progrès du Golfe" est en  
vente à l'imprimerie et au ma-  
gasin de M. E. Lauzier, avenue  
de la Cathédrale. Deux sous  
l'exemplaire.

## Résumé des règlements con- nant les Trains du Nord Ouest Canadien.

Toute personne se trouvant le seul che-  
f d'une famille, ou tout individu mâle de plus  
de 18 ans, pourra prendre comme homestead  
un quart de section de terre de l'Etat dispo-  
nible au Manitoba, à la Saskatchewan ou dans  
l'Alberta. Le postulant devra se présenter à  
l'agence ou à la sous-agence des terres du Do-  
minion pour le district. L'entrée par pro-  
duction pourra être faite à n'importe quelle  
agence à certaines conditions, par la mère, la  
mère, le fils, la fille, le frère ou la sœur de fu-  
ture colon.

Dans certains districts, un colon doit les at-  
taires tout bien, aura la préférence sur un  
quart de section se trouvant à côté de son ho-  
mestead. Prix: \$3.00 l'acre. Devra résider six  
mois chaque année au 1er  
septembre à partir de la date de son ho-  
mestead—y compris le temps le possé-  
dant la patente du homestead et cultivé  
vingt-cinq acres au plus.

Le colon qui aurait forcé ses droits de se-  
ction et ne pouvant obtenir sa préférence, pour-  
ra acheter un bonstead dans certains dis-  
tricts. Prix \$3.00 l'acre.  
Devra résider six mois dans chaque  
des trois ans, cultiver 50 acres et bâtir un  
maison valant \$300.

W. W. CORY,  
Sous-ministre de l'Intérieur

## Agence de Voyages

sous la direction de  
John McWilliams  
PONTE-AU-PÈRE,  
Co. Rimouski.

Réprés: tant les lignes Océaniques,  
PACIFIQUE CANADIEN,  
WHITE STAR, ALLAN  
CANADIAN NORTHERN,  
DOMINION,  
CANA' A ET AUTRES.

Renseignements fournis sur demande  
DEPOT DE BILLETS

John McWilliams  
PONTE-AU-PÈRE,  
Téléphone Nationale.

Pour vos imprimés en tous  
genres adressez-vous à l'Im-  
primerie Générale de Rimouski, S.  
Vachon, Prop.

## Yacht à Vapeur Albert

Fera la traversée deux fois par se-  
maine du BIC à SAULT AU MOU-  
TON, HAMILTON COVE, SAULT  
AU COCHON, BAIE LAVAL et  
BERSIMIS.

Service de passagers de première  
classe à un tarif réduit.— Pour infor-  
mations, s'adresser à  
Té. National 2 WILFRED OUELLET,  
Kam. 9b et 9c  
BIC

## A VENDRE

Cette magnifique propriété du  
Dr Jos. Gauvreau, située dans  
le centre de Rimouski,  
Terrain 135 X 100 pieds.  
Maison avec solage en pierre, 8  
pieds de haut, lambrisée en  
briques d'Ecosse, 41X38 plus un  
ne aile de 18X20 etc. Cette  
maison serait très désirable  
pour un médecin qui pourrait y  
tenir une pharmacie, ou, vu la  
situation si centrale de cette  
propriété, pour une banque,  
pour des bureaux ou pour un  
marchand.

M. le Docteur Gauvreau est  
Régistrateur du Collège des Méde-  
cins et Chirurgiens et a dû aller  
résider à Montréal. Une forte  
réduction sera faite sur le coût  
de cette propriété pour un  
prompt acheteur.

J.-E. BOILLY, Notaire,  
40 rue St-Joseph, Québec,  
1 ms.—

## Propriété à Vendre

Double lot avec maison et magasin  
adjoint, situé dans un village prospère  
en face de l'église. Beau poste de com-  
merce valant \$3,000. Vente obliga-  
toire \$1,000. comptant.

S'adresser à  
P. TURBIDE,  
Lac-au-Saumon.

## POUR LE COLON

On trouve à Saint-François  
d'Assise et à Ste-Florence de  
Beau-Rivage de Matapédia des  
TERRES EXCELLENTES qui  
ne le cèdent en rien à celles du  
Manitoba.

## Taux réduits DE SECONDE CLASSE POUR LA COTE DU PACIFIQUE

DE QUEBEC A	Taux
Salt Lake City, Nampa et Ogden, Utah	\$51.50
Nelson, Vancouver, Victoria, B. C., Seattle, Spokane, Ta- coma, Wash., Portland Ore., Weed Cal.	\$56.00
San Francisco, Los Angeles, San Diego Cal., Mexico City, Mex.	\$56.50

Ces taux seront en vigueur du 25 sept  
au 10 octobre 1912

Pour billets et renseignements gé-  
néraux s'adresser à 30 rue St-Jean,  
angle de la Côte du Palais, 46 rue  
Dahouisie, au Château Frontenac ou à  
la Gare du Palais, Québec.

G. J. P. MOORE  
Agence générale de chemins de fer  
et paquebots.

Nous représentons toutes les lignes  
transatlantiques. Ou à  
E. J. HEBERT,  
1er Ass. Agent Général  
Dépt. des Voyages,  
Gare Windsor, MONTREAL.

## ATTENTION A CECI!

Nous vous invitons, Mesda-  
mes, et mesdemoiselles, à venir  
visiter notre magnifique expo-  
sition des modes d'Automne.

Notre assortiment est des  
plus complet. Nous avons aus-  
si une grande variété d'étoffes  
à robes, draps à costumes, fla-  
nelles, indiennes, chaussures,  
etc., etc., que nous vendons à  
des prix très modérés. En plus,  
nous donnons un escompte de  
5 pour cent.

Venez en foule, et nos modis-  
tes, par leur courtoisie et leur  
amabilité, sauront vous donner  
pleine et entière satisfaction.

## AU NOUVEAU MAGASIN

OCT. MICHAUD, Prop.  
Avenue de la Cathédrale, Rimouski

## Le Progrès du Golfe

à Québec et Lévis

On peut se procurer le "Pro-  
grès du Golfe" à Québec pour  
deux sous l'exemplaire dans la  
plupart des dépôts de journaux  
de la capitale, notamment chez  
MM. ANTOINE LANGLOIS,  
tabacaliste, Côte de la Monta-  
gne, L.-E. GRONDIN, tabaco-  
niste, rue Buade, JOS. HUNT,  
tabacaliste, rue St-Jean, M.  
Beaudoin, tabacaliste, rue St-  
Joseph (Québec), M. GIGUE-  
RE, rue St-Joseph (Lévis),  
HENRI LEMIEUX, marchand,  
Bateaux de la Traversée Lévis-  
Québec, et à d'autres maga-  
sins dont nous donnerons les a-  
dresses la semaine prochaine.

## GLACE | GLACE

Pure Alimentaire  
Récoltée et emmagasinée sous la  
surveillance d'un médecin : :  
Livrable a la tonne de 2000 livres.

Adresse :  
"Entrepot de Glace" Rimouski.

## Lots à vendre ou à louer

ECRIRE A  
Price Bros & Co. Limited,  
"KENOGAMI PAPER MILLS"  
Kenogami Land Company,  
KENOGAMI, P. Q.



## FINE PATISSERIE

Avec tout le talent, tous les soins, toute l'attention possibles, avec  
le meilleur poêle de cuisine, vous ne réussirez à faire de la bonne  
pâtisserie, fondante, appétissante, qu'en employant une farine de  
choix. Meilleure la farine, plus savoureuse la pâtisserie. La

## Farine St. Lawrence

réunit toutes les conditions requises d'une farine supérieure: qua-  
lité, pureté, uniformité.

Essayez-la, jugez-la à son mérite, et, à votre tour, vous la  
recommanderez dans votre entourage.

THE ST. LAWRENCE FLOUR MILLS CO. LIMITED  
1110, RUE NOTRE-DAME OUEST, MONTREAL. PHONE BELL MAIN 6741.  
"La Farine St. Lawrence, blanche et pure comme le Lys".

## VOYAGES EN EUROPE

Pour tous les Gouts,  
Toutes les Bourses,  
Toutes les Lignes.

VENEZ NOUS CONSULTER.—Nous établirons votre itiné-  
raire et nous réglerons à l'avance tous les détails de voyage.  
Profitez de notre longue expérience.

## HONE & RIVET

Agence Générale de voyages, Etc  
21, RUE BUADE, Vis-à-vis la Basilique, QUÉBEC.  
9, Boulevard St-Laurent, MONTREAL.  
5 Rue de Rome, Paris, France.

PERSONNEL

Monseigneur l'Evêque de Rimouski est parti mercredi matin pour Québec où Sa Grandeur a assisté à une réunion des Membres du Conseil de l'Instruction Publique.

M. H. Boulay, député de Rimouski, et M. le Dr Gauthier, député de Gaspé sont montés à Ottawa la semaine dernière dans l'intérêt du prolongement du chemin de fer de Matane afin de rencontrer le ministre des Chemins de fer à ce sujet. M. Boulay a eu une entrevue avec le sous-ministre des chemins de fer au sujet du hangar à fret de Rimouski. Le député de Rimouski a exposé au sous-ministre les raisons impérieuses qui s'opposent au prolongement du hangar du côté ouest et qui commandent au contraire le déplacement de ce hangar. Il a obtenu que les travaux du prolongement déjà commencés soient interrompus. M. Boulay nous dit qu'il espère fortement que le hangar de l'intercolonial sera transporté à l'est de la gare. Là où il est actuellement, ce hangar constitue en effet une véritable nuisance publique.

Amélioration des rues

Les travaux de macadamisation des rues St-Germain et de la Cathédrale près de l'église se poursuivent actuellement sous la direction de M. Michel Pineau. Le public voit d'un bon œil le pavage de cette partie très fréquentée de la ville. Le macadamisation est d'ailleurs là comme sur presque toute la longueur de la rue St-Germain admirablement réussi. Il est à souhaiter qu'on en fasse autant pour les avenues de l'Evêché et de la cathédrale.

De la belle avoine

On nous a fait voir dimanche dernier un bel échantillon d'avoine coupée sur une terre du Beau-Séjour appartenant à M. Louis Labrie, cultivateur, fils de M. Laurent Labrie. Il y a évidemment des terres très productives en grains dans cette partie reculée de la paroisse de Rimouski, si l'on en juge par le "piéd" d'avoine qu'on nous a montré et qui mesure exactement 6 pieds et 6 pouces de hauteur. Ce n'est pas souvent qu'on rencontre, même, croyons nous, dans les meilleures terres de l'Ouest, de l'avoine de cette longueur-là. Le champ où croît cette avoine extraordinaire est situé dans la dernière terre de la paroisse à l'Ouest, et à proximité des terres de la Couronne.

Feu Mme Alexandre Lepage

Nous avons appris avec regret la mort de Mme Marie Dufour, veuve de M. Alexandre Lepage.

Mme Lepage est décédée dimanche soir à l'âge avancé de 83 ans, après avoir reçu tous les secours de la Sainte-Eglise. Elle était la mère de Mme Frs. Lauzier, de Mme Théophile Roy, de cette ville, et de Mme Etienne Lévesque, de N.-D. du Sacré-Coeur et la belle-mère de M. Michel Lauzier, de St-Anaclet.

Les funérailles de la regrettée défunte eurent lieu à la cathédrale mardi matin au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, et furent très imposantes.

Le service funèbre fut chanté par le Rév. M. J.-E. Pelletier, curé de la cathédrale. Durant le service des messes basses furent dites aux autels latéraux.

Le registre mortuaire fut signé par plusieurs parents et amis de la famille Lepage. Ont signé : Michel Lauzier, Théophile Roy, Etienne Lévesque, gendres de la défunte, Emile Lauzier et Antoine Lévesque, ses petits-fils, Achille Belzile, Joseph St-Laurent, Ferdinand Côté, Art. Gôibout, Paul Raymond, A.-P. Letendre, N. Bernier, Athanasie Lepage, E. A. Côté, J.-A. Heppel, P.-J. Couture, Jos. Proulx, Léon Lebel, Joseph Roy, Antoine Déchéne, R.-E. Asselin, Eudore Couture, Edouard Letendre, J.-E. Pelletier, prêtre, curé.

Aux familles Lauzier, Lévesque et Roy, le "Progrès du Golfe" offre l'expression de ses sincères condoléances. R.I.P.

TROIS ORNEMENTS.

Trois beaux ornements de la jeunesse : tête qui sait réfléchir, langue qui sait se contenir, front qui sait rougir.

OBITUAIRE

Notre excellent concitoyen et ami M. Edouard Letendre, régistrateur du district de Rimouski, vient d'être rudement éprouvé par la perte du plus jeune de ses fils, Louis-Philippe, que la cruelle mort vient d'enlever à l'affection des siens brusquement, d'une manière presque soudaine.

Le pauvre garçonnet a succombé dans la soirée de mercredi le 25 septembre à une douloureuse méningite, et après une journée seulement de maladie. Il avait enduré avec une étonnante patience les souffrances atroces qui le martyrisèrent pendant plusieurs heures et qui ne cessèrent qu'avec la mort.

Louis-Philippe Letendre n'était âgé que de onze ans. Il était élève du Séminaire. Ses funérailles auront lieu demain (samedi) à 9 hrs a.m., à la cathédrale.

Parents et amis sont priés d'y assister, sans autre invitation. Le "Progrès du Golfe" prie M. et Mme Letendre d'agréer l'expression de ses très sincères sympathies.

Décédée

Mlle Catherine Crawley

Mlle Catherine Crawley, fille de Mme Vve James Crawley, de cette ville est morte dimanche le 22 septembre à la résidence de sa mère, rue St-Germain. Elle était âgée de 50 ans.

Mlle Crawley a succombé après quelques heures de maladie seulement.

Ses funérailles ont eu lieu à la cathédrale mercredi matin en présence d'une foule de parents et d'amis qui se firent un devoir d'aller escorter la dépouille funèbre jusqu'au cimetière. Le service fut chanté par M. l'abbé J.-W. Gauthier, vicaire.

La défunte était une personne respectable et estimée, très bien connue à Rimouski où elle tenait depuis longtemps avec sa mère une maison de pension. A Mme Crawley que la mort de sa unique fille affecte si douloureusement, nous offrons nos très cordiales sympathies. R.I.P.

Notes Personnelles

— Monseigneur Majorique Bolduc est parti mercredi matin sur l'Express maritime pour un voyage de trois semaines dans la Beauce et les Etats-Unis où Monseigneur visitera ses parents.

— Nous avons eu le plaisir de recevoir cette semaine à nos bureaux la visite de nos excellents amis M. G. P. Moore, gérant local du Canadien Pacifique à Québec, et M. J.-A. Deniger, du bureau d'Administration du "Devoir" de Montréal.

— M. Narcisse Lévesque, conseiller de la paroisse, son frère M. Arthur Lévesque, du Beau-Séjour, et M. Jos. Servalis, de cette paroisse, sont descendus dimanche dernier à Campbellton pour affaires.

— M. Raoul Déchéne, d'Edmonton, Alberta, est en promenade à Rimouski, chez sa mère Mme Pierre Déchéne. — M. Déchéne est parti de Rimouski depuis plus d'un an. — Il passe quelques jours en notre ville.

— M. Georges Jessup, comptable de la Banque Nationale, à Grande-Rivière, était de passage en notre ville mardi dernier. M. Jessup a abandonné sa position à la Banque Nationale, pour s'en aller à Edmonton, Alberta, où il entrera dans un bureau de courtier de cette ville. Nos meilleurs souhaits de succès à notre jeune compatriote, là-bas.

— M. Henri Lavoie, étudiant en génie forestier, est pour quelques jours à Rimouski chez son oncle, M. le Principal de l'École Normale, dans l'intérêt de sa profession.

— M. W. Dupont, serre-freins sur l'Intercolonial, était de passage à Rimouski jeudi par affaires.

— M. Emilio Marois est parti pour une promenade d'un mois et demi à Québec, Montréal, Valleyfield et White River, Ont.

— Mme Achille Réhel est de retour d'un voyage à l'île Verte où elle était allée assister aux funérailles d'une parente la fille aînée de M. René Ouellet.

— Mlle Graziella St-Laurent, fille de M. Frs St-Laurent, est partie pour le couvent de Misericorde où elle fera ses études.

— M. Germain Côté, télégraphiste, et ses sœurs Mesdemoiselles Côté sont de retour d'une promenade de huit jours chez leurs parents de Mont-Cal.

— Mme Tns. Pineau est revenue lundi soir d'un voyage à Québec dans l'intérêt de son commerce.

Une autre belle victoire

Les "Rivière-du-Loup" sont défaits par les "Rimouski".—Résultat final: 13 à 3.—Un défi pour le championnat.

Par un bel après-midi d'automne et devant une assistance de plus de 400 personnes, les "Rimouski" ont, dimanche dernier, vaincu d'une manière éclatante le club de Fraserville. Les spectateurs se sont montrés très enthousiastes et ont applaudi beaucoup aux coups d'éclat accomplis par les deux équipes. Les joueurs du club local étaient très en forme et ont joué l'une de leurs meilleures parties de cette année. Plusieurs personnes ne pensaient pas que nos rimouskois pouvaient sortir victorieux de cette joute vu l'absence de Verreault, leur principal lanceur. Mais Dery nous a prouvé dimanche dernier que, quoique jeune encore, il y a en lui l'étoffe d'un bon lanceur et que l'on ne compte pas en vain sur son concours. Il a su remplacer dignement son confrère absent. D'ailleurs pour prouver au lecteur que ces éloges sont bien mérités j'ajouterai de suite pendant les 8 manches (innings) qu'il lança, il a retiré 9 hommes au bâton (struck out) et n'accorda qu'un seul but sur 4 envois (4 balls). Tout le monde a aussi admiré le beau jeu déployé par notre receveur St-Laurent et les lancers très adroits qu'il fit au 2ème but. Couture qui jouait dans cette dernière position d'une manière très efficace réussit avec son concours à mettre 6 joueurs des "Riv.-du-Loup" hors jeu. Allan rempli, on ne peut mieux, la position de 1er but pendant 8 manches et, à la 9ème penlant laquelle il lança il fit faire une "blanche" (white wash) aux adversaires. L.-P. Dery sur le 3ème but et Beckingsale comme

bloqueur (short-stop) surent se mettre à la hauteur de leurs coéquipiers en jouant avec beaucoup d'adresse. Au champ, Martin, Bonner et Dubé n'eurent pas l'occasion de faire preuve de leur habileté ordinaire, car, très rares ont été les balles qui se sont rendues dans leurs parages. Mais ils réparèrent leur inactivité forcée en se montrant très forts au bâton. L'étoile des visiteurs a été, sans contredit, Lavoie, leur 3e but, qui remplit sa position d'une manière très brillante et qui fut fort admiré des spectateurs. Levasseur, leur receveur, joua aussi une partie réellement digne de mention. La cause principale de leur défaite est : qu'ils sont trop faibles au bâton. Leur lanceur aurait pu être meilleur.

Suivent les noms des joueurs, le sommaire de la partie et le résultat par manche : Noms des joueurs : "Riv.-du-Loup" : Michaud, 1er B.; Courbron, lan.; Perron, C.C.; Lavoie, 3e B.; Chrétien, C.D.; Levasseur, Rec.; Mercier, 2e but.; Landry, Bloq.; Roy, C.G. "Rimouski" : Couture, 2e B. et C.C.; Martin, C.D.; C.-P. Dery, Lanc., et 2e B.; St-Laurent, Rec.; Bonner, C.C. et 1er but.; Dubé, C.G.; Allan, 1er B. et L.; Beckingsale, Bloq.; L.-P. Dery, 3ème B.

Sommaire : — Retirés au bâton : par Dery 9, Courbron 3, Allan 1, Frappés par le lanceur : Dery 1, Allan 1. Buts après 4 envois (4 balls) : Courbron 2, Dery 1. Balles écarts (wild pitches) : Courbron 1. Balles passées (passed balls) : St-

Laurent 4, Levasseur 2. Coups de 2 buts : Bonner, Allan, Couture. Laissés sur buts : "Riv.-du-Loup" 4, "Rimouski" 4. Points gagnés : (Earned points) : St-Laurent 1. Mis hors jeu sur 2ème but : par "Rimouski" 6. Résultat par manche : — "Riv.-du-Loup" : 0,0,0,0,1,2,0,0, —3 "Rimouski" : 4,0,1,0,0,2,4,2,x -13 Batteries : Dery, Allan, St-Laurent.— Courbron, Levasseur Arbitres : St-Laurent et Thernes. Marqueurs : Elie Brunelle, C.-A. Couillard.

Le club de Rimouski ayant vaincu d'une manière décisive tous les clubs de quelque importance existant entre Lévis et Campbellton, croit avoir le droit de s'arroger le titre de "Champion en 1912" pour le district compris entre ces deux villes. S'il y a quelques clubs qui croient mériter ce titre mieux que le "Rimouski" qu'ils viennent de lui enlever. Je suis autorisé par le club de Rimouski à lancer un défi à tout club existant dans le district ci-haut nommé. Les "Amqui" à qui ce titre pourrait porter ombrage sont invités d'une manière spéciale. Ces joutes dont l'enjeu sera le championnat, pourraient être jouées, soit sur le terrain "Rimouski", soit sur un terrain neutre, à Priceville, par exemple, où est le plus beau terrain du district. Les clubs qui relèveront ce défi sont priés vu que la saison est déjà assez avancée, de répondre au plus vite afin de discuter les conditions. FLOSSY.

Trois-Pistoles

Service anniversaire de Feu Madame Omer Beaulieu.

Mercredi matin a été célébré le service anniversaire de feu Mme Camille D'Amours, épouse de M. Omer Beaulieu, officier des douanes, à Rimouski. Le service fut chanté par M. l'abbé Borromée Beaulieu, curé de St-Hubert, assisté de MM. les abbés Adéodat Beaulieu, curé de S'mpt, et J.-W. Dionne, vicaire de notre paroisse. Au chœur on remarquait la présence des RR. Chanoine D. Morissette, curé de Trois-Pistoles, de St-Père Paul, O.P., de St-Hyacinthe, L.-C.-H. Tremblay, curé de St-Clément, d'Auteuil, curé de la Nouvelle-Ecosse.

— Dans l'assistance on remarquait plusieurs parents de la défunte, entr'autres MM. Omer Beaulieu, Paul et Marcelle Beaulieu, Mme Vve David D'Amours, Mlle Anne-Marie D'Amours, de Trois-Pistoles, Dr J.-E. D'Amours, de Papineauville, Mlle Marguerite Beaulieu, de Rimouski, MM. l'avocat Norbert Pouliot et le notaire Eudore Couture, de Rimouski, etc. Quelques magnifiques morceaux d'orgue furent exécutés avec beaucoup de succès par M. Edgar Beaulieu, organiste de Mont-Joli.

Le chant fut rendu par le chœur de la paroisse. L'église était décorée avec beaucoup de goût.

— M. Henri Lavoie, étudiant en génie forestier, est pour quelques jours à Rimouski chez son oncle, M. le Principal de l'École Normale, dans l'intérêt de sa profession.

— M. W. Dupont, serre-freins sur l'Intercolonial, était de passage à Rimouski jeudi par affaires.

— M. Emilio Marois est parti pour une promenade d'un mois et demi à Québec, Montréal, Valleyfield et White River, Ont.

— Mme Achille Réhel est de retour d'un voyage à l'île Verte où elle était allée assister aux funérailles d'une parente la fille aînée de M. René Ouellet.

— Mlle Graziella St-Laurent, fille de M. Frs St-Laurent, est partie pour le couvent de Misericorde où elle fera ses études.

— M. Germain Côté, télégraphiste, et ses sœurs Mesdemoiselles Côté sont de retour d'une promenade de huit jours chez leurs parents de Mont-Cal.

— Mme Tns. Pineau est revenue lundi soir d'un voyage à Québec dans l'intérêt de son commerce.

Bénédiction de Cloches

A ST-GABRIEL

Monseigneur l'Evêque de Rimouski a présidé dimanche dernier à une cérémonie très imposante, la bénédiction solennelle de trois cloches pour l'église paroissiale de St-Gabriel.

La journée était splendide. Monseigneur, arrivé la veille en compagnie de son secrétaire M. l'abbé J.-P.-L. Forest, assista à la messe au cours de laquelle il adressa la parole aux paroissiens de St-Gabriel. Sa Grandeur remercia d'abord, M. le curé A. LeBlanc, de la bienvenue qu'il venait de lui souhaiter au nom de son peuple, puis exprima sa joie d'être venue au milieu de cette bonne population de défricheurs du soi et d'agriculteurs.

La cérémonie de la bénédiction solennelle des trois cloches commença à 2 hrs p.m. Elle avait été précédée du salut du S. Sacrement et d'un éloquent sermon de circonstance par Mgr l'Evêque.

Assistaient à cette cérémonie comme parrains et marraines les notables de la paroisse et des paroisses avoisinantes, un nombre desquels nous remarquons M. le député Tessier, de Rimouski.

Voici le texte de l'Acte de bénédiction des cloches de St-Gabriel :

Succès Merveilleux

La Colonisation.—Oeuvre paroissiale sur la ligne de l'International, N. B.

Five Fingers, N. B.

Partout dans les grandes paroisses on parle de fête. On célèbre avec grande pompe et solennité les fêtes de Noël, de l'Assomption, de Ste Anne, de St Joseph, etc., une fête n'est pas aussitôt passée qu'on se prépare pour une autre. Les prêtres et les orateurs de renom accourent de toutes parts, on exécute de longs et intéressants programmes, et les journaux sont remplis d'annonces qui excitent la curiosité du public, et de comptes-rendus qui attirent l'admiration de tous. Mais ici on ne fit point de bruit, sauf quelques annonces auxquelles on jeta à peine un coup d'œil, et quelques invitations privées, la plupart desquelles ne reçurent pas de réponses. Qu'importe, on se préparait tranquillement, on était loin de rêver au suc-

cessionnement des cloches de St-Gabriel :

"Le 22 du mois de septembre de l'an de Notre-Seigneur 1912, Nous soussigné, Evêque de St-Germain de Rimouski, avons béni avec les solennités prescrites par le Pontifical Romain, trois cloches pour l'église paroissiale de St-Gabriel, la première, du poids de 1500 livres, sous les noms de André-Albert, Arthur, Salomon, Alfred, la deuxième, du poids de 1035 livres, sous les noms de Gabriel, François-Xavier, Marcellin, David, la troisième, du poids de 725 livres sous les noms de Ferdinand, Narcisse, Octave, Samuel, lesquelles ont été présentées à la fabrique par les contributions généreuses des paroissiens et des amis des paroisses voisines. Nous étions assisté durant la cérémonie, par les Révérends Messieurs A. Duval, Prêtre-Assistant, Eug.-Elz. Pelletier, curé de St. Donat et Alph. Belles-Isles, desservant temporaire à Ste-Angele, Diacres d'Honneur et J. Forest, Notre cérémoniaire. Ont été présents à la cérémonie les RR. MM. J.-A. LeBlanc, curé de St-Gabriel, S. Plourde, vicaire et J.-C. Belles-Isles, ainsi qu'un grand nombre de fidèles."

— M. Raoul Déchéne, d'Edmonton, Alberta, est en promenade à Rimouski, chez sa mère Mme Pierre Déchéne. — M. Déchéne est parti de Rimouski depuis plus d'un an. — Il passe quelques jours en notre ville.

— M. Georges Jessup, comptable de la Banque Nationale, à Grande-Rivière, était de passage en notre ville mardi dernier. M. Jessup a abandonné sa position à la Banque Nationale, pour s'en aller à Edmonton, Alberta, où il entrera dans un bureau de courtier de cette ville. Nos meilleurs souhaits de succès à notre jeune compatriote, là-bas.

— M. Henri Lavoie, étudiant en génie forestier, est pour quelques jours à Rimouski chez son oncle, M. le Principal de l'École Normale, dans l'intérêt de sa profession.

— M. W. Dupont, serre-freins sur l'Intercolonial, était de passage à Rimouski jeudi par affaires.

— M. Emilio Marois est parti pour une promenade d'un mois et demi à Québec, Montréal, Valleyfield et White River, Ont.

— Mme Achille Réhel est de retour d'un voyage à l'île Verte où elle était allée assister aux funérailles d'une parente la fille aînée de M. René Ouellet.

— Mlle Graziella St-Laurent, fille de M. Frs St-Laurent, est partie pour le couvent de Misericorde où elle fera ses études.

— M. Germain Côté, télégraphiste, et ses sœurs Mesdemoiselles Côté sont de retour d'une promenade de huit jours chez leurs parents de Mont-Cal.

— Mme Tns. Pineau est revenue lundi soir d'un voyage à Québec dans l'intérêt de son commerce.

Le Rév. M. Caisse

Nous apprenons que M. l'abbé Caisse, qui fut vicaire à Rimouski il y a une quinzaine d'années, vient d'être nommé par Mgr l'Archevêque de Montréal curé de la paroisse de St-Luc, comté de St-Jean. Nos félicitations.

Encouragement à l'Agriculture

La société coopérative agricole de Rimouski fera une vente à l'encan de moutons reproducteurs enregistrés, le dix d'octobre prochain, à trois heures et demie de l'après-midi, à Rimouski, sur la ferme de M. Pierre Lavoie.

L'Hon. ministre de l'agriculture, M. Caron, à la recommandation de M. Auguste Tessier, député du comté, à bien voulu autoriser et favoriser cette vente au bénéfice de la classe agricole de notre région.

Environ trente-cinq des plus beaux spécimens des races Leicester, Shropshire et Oxford seront mis à l'enchère.

A cette occasion, les représentants des agriculteurs pourront obtenir une réduction notable du prix de passage sur l'Intercolonial, en demandant un "billet de marché" à la gare du chemin de fer.

Qu'on se le dise. JOS. BELLAVANCE, Secrétaire.

St-Octave de Métis

QUARANTE-HEURES.

Mardi dernier s'ouvraient en cette paroisse les pieux exercices des Quarante-Heures. A cette occasion MM. les curés des paroisses environnantes sont venus prêter leur généreux concours à notre dévoué pasteur. OUVERTURE DES CLASSES.

Au commencement de septembre s'ouvraient les classes du village.

L'école modèle est dirigée cette année par Mlle Marie-Louise Bérubé, et les écoles élémentaires par Mlles Marie-Anna Desjardins et Anna Landry.

Aux institutrices et élèves nous souhaitons beaucoup de succès.

MARIAGES.

Lundi dernier, le 16 courant, M. Louis Langelier, fils de Gilles Langelier, de Ste-Angele, conduisait à l'autel Mlle Adèle Roy, fille de M. Paul Roy.

Mardi le 24, M. Samuel Cloutier, de St-Gabriel, épousait Mlle Philomène Boutin, fille de M. Ludger Boutin.

ARRESTATION.

M. Ed. Hudon, huissier, de la Cour Supérieure, a fait l'arrestation de trois individus au village Price, dont deux pour vol et un pour récel. Les parties ont pris arrangement de suite. Ils ont alors recouvert leur liberté.

STE-LUCE

MARIAGE.

Lundi dernier, le 23 septembre, a été célébré le mariage de Mlle Juliette Côté, fille de Mme Vve Jos. Côté, avec M. J.-E. Costin, employé de la "Canadian Express Co.", à Rivière-du-Loup. M. J.-Bte Côté servait de témoin à la mariée et M. Alph. Rivard à son neveu. Un somptueux déjeuner fut servi chez Mme Vve Jos. Côté, mère de la mariée.

Après avoir reçu de nombreux et riches cadeaux, les nouveaux époux sont partis pour un voyage de noces à Québec et Montréal.

Nos souhaits de bonheur aux nouveaux mariés.

DE PASSAGE.

M. et Mme Antoine Verreault, de St-Moise; M. et Mme Léon Côté, de la Rivière-du-Loup; M. J.-B. Côté, télégraphiste, à Cedar-Hall et sa jeune sœur Mlle Anastasie, étaient de passage à Ste-Luce, ces jours derniers pour assister au mariage de M. et Mme J.-E. Costin.

BAPTEME.

Le 18 courant, l'épouse de M. J.-Bte Parent, un fils baptisé sous les noms de Joseph-Alphonse-Girard, Parrain et marraine, M. J.-Bte Parent, et Mlle Marie Parent, frère et sœur de l'enfant.

SECOU

Mlle Marie-Blanche St-Laurent, modiste chez Mlle Catherine Martin depuis un an à Rimouski, vient de mourir dans sa famille à Rivière-Blanche. Elle est décédée la semaine dernière, succombant à l'âge de 19 ans à une terrible maladie qui la minait depuis des années. Elle était une ancienne élève des RR. SS. de la Charité.

R.I.P.